



3 year guarantee



OMNI (SCREW-LOCK / TRIACT-LOCK)

individually tested

CE 0082

EN 362: 2004 B

EN 12275 B

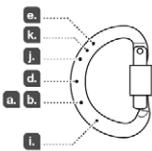
EAC TPTC019/2011

Semi-circular carabiner designed for triaxial loading.

Mousqueton demi-rond conçu pour être sollicité dans les trois axes.

Traceability and markings

Traçabilité et marquage



CE 0082	d. Individual number 00 000 0000
a. Body controlling the manufacture of this PPE	e. Year of manufacture
b. Notified body that carried out the CE type examination	f. Day of manufacture
APAVE SUDEUROPE SAS 8 rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 13322 Marseille CEDEX 16 N°0082	g. Individual identifier
c. Strength	h. Standards
	i. Carefully read the instructions for use
	j. Model identification
	k. Class (B basic)

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips



PPE checking

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



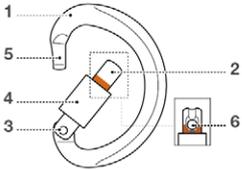
100%

Recycled paper

ISO 9001 © Petzl

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

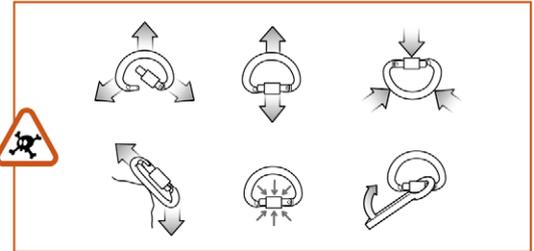


3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning
Positionnement du connecteur

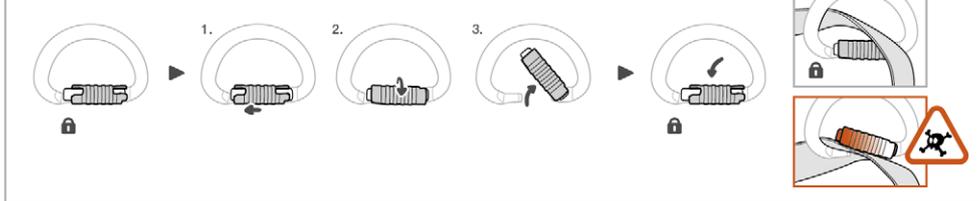


6. Opening/closing
Ouverture / Fermeture

SCREW-LOCK (SL)



TRIACT-LOCK (TL)



OMNI	SL	20 kN	20 kN	15 kN	7 kN	15 mm	86 g	Made in Italy
	TL	20 kN	20 kN	15 kN	7 kN	15 mm	92 g	

7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie
∞ unlimited illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage

D. Cleaning / Nettoyage
 + 30°C maxi. + 86°F maxi.

E. Drying / Séchage
 + 30°C maxi. + 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact
 → Petzl → petzl.com

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE). Semi-circular carabiner designed for triaxial loading. Carabiner with locking sleeve (SL) or automatic locking (TL) designed for activities with a risk of falls from height. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in handling each item, the procedures and the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock, (6) Keylock hole

Principal materials: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates, manufacture, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, wear or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Check that the locking sleeve locks and unlocks.

During use

Verify that the carabiner is always loaded in a position of maximum strength. Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that your product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard for work, EN 12277 sport harnesses).

5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A semi-circular carabiner is strongest when simultaneously loaded in the three axes shown or on the major axis, gate closed and sleeve locked (see drawing). Loading a carabiner in any other way is dangerous and reduces its strength.

6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

- For manual locking carabiners (SL), there is a risk of the gate opening when the red indicator is visible. Use a manual locking connector if you don't need to open and close it frequently (i.e. many times during the workday).
- For an auto-locking carabiner (TL), check each time you close it to ensure it is completely locked.

7. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING - DANGER:** take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.
- **When to retire your equipment:** **WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...). A product must be retired when:
 - It has been subjected to a major fall (or load).
 - It fails to pass its inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Strength - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture- g. Individual identifier

- h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Class B (basic)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Mousqueton demi-rond conçu pour être sollicité dans les trois axes. Mousqueton à verrouillage manuel (SL) ou automatique (TL) destiné aux activités présentant un risque de chute de hauteur. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses possibilités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Trou du Keylock.

Matériaux principaux : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrites sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans les positionnements où il offre une résistance maximum.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frotement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354 pour le travail, harnais EN 12277 pour le sport par exemple).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton demi-rond offre la résistance maximum lorsqu'il est sollicité simultanément dans les trois directions présentées ou dans le grand axe, doigt fermé et bague verrouillée (voir dessin). Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance.

6. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

- Pour les mousquetons à verrouillage manuel (SL), le risque d'ouverture du doigt lorsque le témoin rouge est visible. Utilisez un connecteur à verrouillage manuel si vous n'avez pas à l'ouvrir et le fermer fréquemment, c'est-à-dire plusieurs fois au cours de la journée de travail.
- Pour les mousquetons à verrouillage automatique (TL), vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

7. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- **ATTENTION DANGER**, veillez à ce que vos produits ne froitent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque élément associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Ne pas rebuter :

ATTENTION: un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort),
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Les panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Résistance - d. Hauteur - e. Marque - f. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Classe B (base)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Handsender, für die Belastung in drei Richtungen konzipierter Karabiner. Karabiner mit manuellem Schraubverschluss (SL) oder automatischer Verriegelung (TL) für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie: Die Gebrauchsanweisung und diese Hinweise lesen und verstehen. Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Ausrüstung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock, (6) Keylockloch

Materialien: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbücher Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformationen, Korrosions- oder Abnutzungsercheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schiltz darf nicht blockiert oder verstopft sein. Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner bei Belastung immer so positioniert ist, dass er die maximale Bruchlast aushält. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Verbindungselement verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungsmittel EN 354 für Arbeitsseile, Klettergurt EN 12277 für den Sportbereich).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein halbrunder Karabiner weist die maximale Bruchlast auf, wenn er gleichzeitig in den drei dargestellten Richtungen oder in der Längsrichtung bei geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse belastet wird (siehe Abbildung). Jede andere Belastung eines Karabiners ist gefährlich und reduziert seine Bruchlast.

6. Öffnen/Schließen

Der Karabiner muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden.

- Wenn bei Karabinern mit manuellem Schraubverschluss (SL) die rote Markierung sichtbar ist, besteht das Risiko, dass sich der Schnapper öffnet. Wenn ein häufiges Öffnen und Schließen des Karabiners (mehrmals während eines Arbeitstages) nicht erforderlich ist, benutzen Sie einen Karabiner mit manuellem Schraubverschluss.
- Überprüfen Sie bei Karabinern mit automatischer Verriegelung (TL) bei jedem Schließvorgang, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

7. Zusätzliche Informationen

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzaum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn

die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG**, das regelunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachte Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Bruchlast - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungstag - g. Individuelle Produktnummer - h. Normen - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modell-Identifizierung - k. Klasse B (Basismodell)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Moschettoni semirintorzo progettato per essere sollecitato sui tre assi. Moschettoni con ghiera di bloccaggio manuale (SL) o automatico (TL) destinati alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili della vostra azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi inndotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se ne avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock, (6) Foro del Keylock.

Materiali principali: lega d'alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni, usura (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito.

Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettono lavori sempre nei posizionamenti in cui garantisce la massima resistenza. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli un rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio, cordino EN 354 per il lavoro, imbracatura EN 12277 per lo sport).

5. Posizionamento del moschettono

Un moschettono non è indestructibile.

Un moschettono semirintorzo garantisce la massima resistenza quando è sollecitato contemporaneamente nelle tre direzioni indicate o sull'asse maggiore, con leva chiusa e ghiera bloccata (vedi disegno). Una diversa sollecitazione del moschettono è pericolosa e ne riduce la resistenza.

6. Apertura/chiusura

Il moschettono deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata.

- Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio manuale (SL), rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio manuale se non lo si deve aprire e chiudere frequentemente, vale a dire più volte nel corso della giornata di lavoro.
- Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio automatico (TL), verificare che il bloccaggio sia completo ad ogni chiusura.

7. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dove si deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- **ATTENZIONE PERICOLO,** verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione: un evento occasionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...). Distruggere i prodotti scartati per evitane un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifica o rischi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Resistenza - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Giorno di fabbricazione - g. Identificativo individuale - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione di modello - k. Classe B (base)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirllos todos. Infórmete de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará lesiones. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Mosquetón semicircular diseñado para ser solicitado en los tres ejes. Mosquetón con bloqueo de seguridad manual (SL) o automático (TL) destinado a las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

As actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock, (6) Orificio del Keylock.

Materials principais: aleação de alumínio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, desgaste en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo. Compruebe que la apertura y el cierre automático del gatillo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado. Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre en los posicionamientos en los que ofrece una resistencia máxima. Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier resaca, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarre EN 354 para el trabajo, amnés EN 12277 para el deporte).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón semicircular ofrece la resistencia máxima cuando se solicita simultáneamente según las tres direcciones presentadas o según el eje mayor, con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado (consulte el esquema). Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia.

6. Apertura/cierre

El mosquetón se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.

- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad manual (SL), riesgo de apertura del gatillo cuando el indicador rojo es visible. Utilice un conector con bloqueo de seguridad manual si no lo tiene que abrir y cerrar frecuentemente, es decir, varias veces a lo largo de la jornada de trabajo.
- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad automático (TL), compruebe cada vez que los cierre que el bloqueo sea completo.

7. Información complementaria

- En un sistema anticaidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.
- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar colisiones con el suelo o un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un amnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que esté permitido utilizar en un sistema anticaidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- **ATENCIÓN PELIGRO:** procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser avisados desde el punto de vista médico para las actividades en altura. **ATENCIÓN:** estar suspendido e inerte en un amnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:
ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe ser retirado de la venta cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Resistencia - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Día de fabricación - g. Identificador individual - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Clase B (básico)

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI). Mosquetão meia-lua concebido para ser solicitado nos três eixos. Mosquetão com segurança manual (SL) ou automática (TL) destinado a actividades que apresentarem um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Anel de segurança, (5) Keylock, (6) Orificio do Keylock.

Matérias principais: liga de alumínio.

3. Controlo, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha que uma verificação profunda, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual; datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão, desgaste, (no corpo, rebite, dedo e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do dedo. O orificio do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o travamento e abertura da segurança manual.

Durante a utilização

Verifique sempre se o mosquetão está sendo usado na posição onde oferece resistência máxima.

Controle regularmente o travamento do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou danificar o anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (longe EN 354 para o trabalho, harnés EN 12277 para o esporte por exemplo).

5. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestructível.

Um mosquetão meia-lua oferece maior resistência quando usado simultaneamente nas três extremidades apresentadas ou na na sua extremidade maior, fechado e travado (ver desenho). Utilizar um mosquetão de qualquer outra maneira é perigoso e reduz a sua resistência.

6. Abertura/fecho

O mosquetão deve ser utilizado com o gatilho fechado e travado.

- Para mosquetões com fechamento manual (SL), o risco de abertura do gatilho pode ser visto quando o indicador vermelho está visível.

Utilize um conector com fechamento manual se você não tiver que abrir e fechar frequentemente. Isto é, várias vezes no decorrer da sua jornada de trabalho.

- Para mosquetões com fechamento automático (TL), verifique cada vez que os fechar se está completamente travado.

7. Informações complementares

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para interv rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário so o utilizador, antes de cada utilização, a fim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Guide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anticaidas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

É importante controlar regularmente o estado de utilização de vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- **ATENÇÃO PERIGO,** cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades

em altura. **ATENÇÃO,** estar suspenso e inerte num harnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assesure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização,

ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abaido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (o esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abitados para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Trazabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Resistência - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Dia de fabrico - g. Identificador individual - h. Normas - i. Leia atentamente a notícia técnica - j. Identificação do modelo - k. Classe B (base)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwing**s** bord en bepaald mogelijke gevaren aan rond gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alle behelzen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de conspning leiden, aan bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM). Halfronde karabier voor belasting in de drie richtingen. Karabiner met manuele vergrendeling (SL) of automatische vergrendeling (TL) voor gebruik die een risico op een hoogteval inhoudt. Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico’s begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klikknagel, (4) Vergrendelingring, (5) Keylock, (6) Gaatje van de Keylock.
Voornaamse materialen: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een uitgebreid 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, datum van fabricage, aankoop, eerste gebruik, volgende periodieke nazicht(en), gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie, slijtage (op body, klikknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch heelmatele open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of blokkeerd zijn.
Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Controleer of de karabier steeds werkt in de positioneringen waar hij een maximale weerstand biedt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaast zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. IENJEN EN 354 voor het werken, gordel EN 12277 voor het sporten).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwondbaar.

Een halfronde karabiner biedt maximaal weerstand wanneer hij getuigdijdig in de drie voorgestelde richtingen of in de richting van zijn lengtmas met gesloten snapper en vergrendelde ring wordt belast (zie tekening). Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk en vermindert de weerstand ervan.

6. Opening/sluiting

De karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring.

- Bij de karabiners met manuele vergrendeling (SL): als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u hem niet frequent moet openen en sluiten, i.e. meerdere keren in de loop van één werkdag.

- Bij de karabiners met automatische vergrendeling (TL): controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

7. Extra informatie

- Bij een valstapstelsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabier.

- Voorze de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gordel en kan moet voldoende aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstapsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hinderis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstapsysteem is enkel het gebruik van een antivaltgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidscfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidscfunctie van een ander apparaat.

- **OPGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. **OPGELET:** onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn. **Af schrijven:**

OPGELET: een uitsondijrijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik, type er intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...)

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of brand) ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onveiligheidsmaatregelen met de andere delen van de uitrusting. ...)
- Vermiedt deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - **B.** Toegelaten temperatuur - **C.** Gebruiksvoorschriften - **D.** Reiniging - **E.** Drogging - **F.** Berging/transport - **G.** Onderhoud - **H.** Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I.** Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging,

slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleurgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Weerstand - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagedag - g. Gebruiksduur of identificatie - h. Nummer - i. Lees aandachtig de technische bijsluiter - j. Identificatie van het model - k. Klasse B (basis)

SE

Dezsa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Enast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdatierade och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) Halvröckformad karbin designad för belasting på tre axlar. Karbin med manuell (SL) eller automatisk (TL) låsning tillverkad för aktiviteter med risk för fall från höjder. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsäa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Läsäa kända utrustningsens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nit, (4) Låshytja, (5) Keylock, (6) Keylock-hål.
Huvudsakliga material: aluminiumlegering.

3. Inspektion, punkt att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utriåg inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuella lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i en användningsformulär för PPE-typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll: problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att ramen, niten, grinden och låset är fria från sprickor, deformationer, slitage eller rost. Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -låset får inte vara blockerat eller igensatt. Kontrollera att låshytjan löses och låsas upp.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad så att max styrka uppnås.

Kontrollera regelbundet att låshytan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshytan.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra hop).

Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 354 sänga för arbete, EN 12277 sportslar).

5. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar.

En halvöckformad karbin är starkast när den samtidigt belastas på alla tre axlar som visas eller på huvudsaken med stängd och låst grind (se bilden). Det är farligt att belastä karbinen på något annat sätt och det minskar karbinens styrka.

6. Öppna/Stänga

Karbinen skall användas med grinden stängd och låshytan låst.

- För karbiner med manuell låsning (SL) finns det risk för att grinden öppnar sig när den röda indikatoren är synlig. Använd en manuell låskarbin om du inte behöver öppna och stänga den frekvent (många gånger under en arbetsdag).

- För automatiskt låsande karbiner (TL), vid varje användning kontrollera att den är ordentligt låst.

7. Ytterligare information

- Ett falskydds-system upprättat längden på karbinen fallhöjden.
- Du måste ha en riskförståelse och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets fränkringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- Ett falskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga inhop men under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En falskyddsösa är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskydds-system.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när åa en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- **VARNING, FARA:** se till att produkterna inte skraper emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjld. **VARNING:** att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetslöshet) långa perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att markeringarna på produkten är läsiga.

När produkten inte längre ska användas:

När produkten är extremt utsliten eller påverka kassareras ett endå användningstillfälle, beroende på hur och var den använts vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste skapas när:

- Den var blivit utsatt för ett starkt fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarat inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - **B.** Godkända temperaturer - **C.** Förskiktighetsgrader användning - **D.** Rengöring - **E.** Torkning - **F.** Förvaring/transport - **G.** Underhåll - **H.** Andringar/repairationer (ej tillåtna utföras Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I.** **Frågor** /kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnigt eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestatation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Säkerhet och märkninga

a. Kontrollörgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Stryka - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsdag - g. Individuell identifiering- H. Standarder - i. Läs instruktionerna noga - j. Modellbeteckning - k. Klass B (bas)

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varustusta oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Turvavarustukset auttavat tietoa jostain varusteiden käyttöön liittyvästä vaarasta, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tärkeistä päättykset ja lisätieto esoitteessa Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varustusta oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE). Kolmen akselin suuntaista kuormitusta kestämään suunniteltu puoliympyrän muotoinen sulkenugras. Sulkenkaat manuaalisella lukitusella (SL) tai automaattisella lukitukseä (TL), suunniteltu aktiiviteettihin joiissa on korkealla putoamisen vaara. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli senkestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta jossa tätä varustusta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Luesä ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelppoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ää hyväksyä tämän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alla.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsä sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustusta.

2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Niitti, (4) Lukitusvaippa, (5) Keylock-portti, (6) Keylockin reikä.

Päämateriaalit: aluminiumseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteitesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kysäsen valikon säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata esoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, maili, valmistajan yhteyshetdö, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen, ongelmät, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta että rungossa, niitissä, portissa tai lukitusvaippassa ei ole halkeamia, väärntymää kulumia tai syöpymsäilyksiä. Varmista että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.

Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki.

Käytön aikana

Varmista että sulkenugras kuormittuu aina maksimilujouden suuntaisesti.

Tarkasta säännöllisesti, että lukitusvaippa on lukittu. Välttä painetta tai hiertymistä, joka voisi avata portin tai vahingoittaa lukitusvaippaa.

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmäin muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopuisuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käyttäytinä).

Sulkenunkaan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 354 -liitosköysi työkäyttöön ja EN 12277 - sport valjaat).

5. Sulkenunkaan asento

Sulkenungas ei ole rikottomaton.

Puoliympyrän muotoinen sulkenugras on vahvin silloin kun se kuormittuu kuvatulla tavalla samanaikaisesti kolmen akselin tai pääkselin suuntaisesti siten, että portti on kiinni ja lukitusvaippa on suljettu (katso piirrosta). Sulkenunkaan kuormittaminen muulla tavoin on vaarallista ja heikentää sen lujuutta.

6. Aavaaminen/sulkeminen

Kulkenugrasa käytettäessä portin pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukittuna.

Manuaalisesti lukitavissa sulkenunkaissa (SL) on vaarana se, että portti aukeaa, kun punainen turvankilkaattori on näkyvässä. Käytä manuaalisesti lukittavaa sulkenungasta jos sinun ei tarvitse avata ja sulkea sitä usein (useita kertoja työpävän aikana).

Automaattisesti lukittuvien sulkenunkaiden kohdalla pitää tarkastaa joka kerta, että sulkenugras on mennyt täysin kiinni.

7. Lisätietoa

- Putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä sulkenunkaan pituus vaikuttaa putoamismatkan.
- Sinulla on oltava pelastussunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteiden tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyyys).
- Putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaetäisyys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta välttään siltä, että käyttäjä putoamislentareessa väkkyttyä maahan tai pihon esteeseen.
- Varmista että ankkuripisteillä on asianmukainen sijainti väkkyttyäsi putoamiseksi ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- Putoamissuojainkokuvaljaat ovat aina hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävissä järjestelmissä.
- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatimotti saattaa hieltää toisen varusteen turvatimottiä, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- **VAROITUS, VAARA:** älä säilä tuotteiden hiertyvän naarmuttavin pintoihin tai terävän reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntosaa puolesta toimimaan korkealla. **VAROITUS:** pitkäaikainen valjaiden varassa raiokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohettaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kieilellä, jossa varustetta tulään käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:

- **VAROITUS:** erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, muremmpäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaali...).
- Tuote on poistettava käytöstä, kun:
 - Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
 - Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
 - Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee läinsäädännön, standardien, tekniikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muuiden varusteiden kanssa.

- Tuota käyttöä poistetuat varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit

A. Rajoittamaton käytöitää - **B.** Hyväksytyt käyttölämpötilat - **C.** Käyttöä varoitomet - **D.** Puhdistus - **E.** Kuivaaminen - **F.** Säilytys/kujeitus - **G.** Huolto - **H.** Muutokset/korjaukset (kielellä muuten kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I.** **Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikkler og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle fare. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Føll bruken av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig veremutst (P.VU). D-formet karabiner utviklet for treveis belastning. Karabiner med manuell (SL) eller automatisk låsing (TL) utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra høyden. Produktet må ikke brukes utenfor disse situasjonene. Dette produktet må ikke brukes utover disse begrensningene eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du teni å bruke utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgje for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgjele deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehøyse, (5) Keylock, (6) Keylock-hulved.
Hovedmaterialer: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrtstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato når når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontroller at rammen, porten, bolten og låsehøylen på karabineren er fri for sprekker, bukker, rust e.l. Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk. Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l. Kontroller at låsehøylen kan åpnes og lukkes.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i den retningen som gir størst bruddstyrke.

Sjekk regelmessig at låsehøylen er lukket. Unngå press mot porten utentta som kan åpne den eller skade låsehøylen. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyr som brukes sammen med koblingsstykket må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. forbindelseslaster for arbeid som er godkjente i henhold til EN 354 eller kitatsesler i henhold til EN 12277).

5. Plassing av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En D-formet karabiner er sterkest når den belastes likt de tre retningene som vises eller i lengderetningen med porten lukket og høyser løst. Belastning av en karabiner i andre retninger er farlig og reduserer bruddstyrken.

6. Åpning/lukking

Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk.

- Når det røde merket er synlig på SCREW-LOCK karabinerne er det risiko for at porten kan åpnes utilsikket. Bruk et koblingsstykke som krever manuell låsing dersom det ikke skal åpnes og lukkes ofte.
- Hver gang du bruker en selvåpnende karabiner (TL), påse at den fullstendig lukket.

7. Tilleggsinformasjon

- I et falleringsssystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.

- Forntse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av falleringsssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente falleringsseeler kan brukes i et falleringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE: Pass på at produktet ikke gnissner mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

Når skal utstyret kasseres:

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL- Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksposering for barstik kamin, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fäll eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fulstendige historie.
- Det blir foreledt på grunn av utlking og endring av lovtekster, standarder, brukssteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørrking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifikeringer/repasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt).
Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.
1 - Spørsmål/kontakt osv
3 års garanti
På alle materialer og fabrikkårsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skapar overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksposering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
Utykket er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produksjon av dette P.VU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenning - c. Stykke - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsdag - g. Individuelt identifikasjonsnummer - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modelidentifikasjon - k. Klasse B (basismodell)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisný jazyk pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy.
Navštěvejte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vždy odpovědnosti za bezpečnost každému upozornění a používání vaše vybavení správným způsobem.
Nešprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí.
Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).
Pokrouhová karabína určená pro zařazení ve třech směrech. Karabína s manuílní (SL) nebo automatickou (TL) pojistkou zámku určená pro aktivity s nebezpečím pádu z výšky.
Zařazení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.
ZODPOVĚDNOST
UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možností výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomnutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěbně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Tělo karabiny, (2) Západka, (3) Čep, (4) Pojistka západky, (5) Zámek Keylock, (6) Otvor zámku Keylock.
Hlavní materiály: hliníková slitina.

Opomnutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěbně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Prohlídka, kontrolní body
Vaše bezpečnost závisí na neopuštění vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou revizi odbornou způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaši zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.
Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP, typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum; výrobce, prodávce, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Proveďte, zda tělo, čep, západka a pojistka zámku nevykazují známky prasklin, deformací, opotřebení nebo koroze. Proveďte, zda se západka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokován nebo uzpádn.

Zkontrolujte, zda se pojistka zajišťuje a odjišťuje.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabína vždy zatížena v poloze s její největší pevností. Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zasuřbovaná. Vyhnete se jakémukoli tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se systémděle, jsou-li všechny součástí systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).
Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 354 spojovací prostředek pro práci, EN 12277 pro sport).

5. Poloha karabiny

Karabína není nezničitelná.

Pokrouhová karabína je nepevnější, když je zatížena naejdou ve všech třech osách, viz, náčrtek, nebo v hlavní ose, s uzavřenou západkou a zajištěním zámkem (viz, náčrtek).
Zařazení jakýkoliv jiným směrem je nebezpečné a snižuje její pevnost.

6. Otevírání/uzavírání

Karabína musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku.

- U karabiny se šroubovací pojistkou (SL) hrozí nebezpečí otevření západky, pokud je viditelný červený indikátor. Pokud nepotřebujete karabínu otevírat často (např. mnohokrát za den), použijte model se šroubovací pojistkou zámku.
- U karabiny s automatickou pojistkou zámku (TL) kontrolujte při každém uzavření, je-li zcela uzavřena a zajištěná.

7. Doplňkové informace

- V systému zachycení pádu ověřujte délka karabiny délkou pádu.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící zařízení/bod by se měl předsnostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postoj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena
- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvážte se odřízní tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nebytné zavšení v postojí může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce ze země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udáváte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nemáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Nemezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výnrmů náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

5. Placing av karabineren
En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En D-formet karabiner er sterkest når den belastes likt de tre retningene som vises eller i lengderetningen med porten lukket og høyser løst. Belastning av en karabiner i andre retninger er farlig og reduserer bruddstyrken.

Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk.

- Når det røde merket er synlig på SCREW-LOCK karabinerne er det risiko for at porten kan åpnes utilsikket. Bruk et koblingsstykke som krever manuell låsing dersom det ikke skal åpnes og lukkes ofte.
- Hver gang du bruker en selvåpnende karabiner (TL), påse at den fullstendig lukket.

7. Tilleggsinformasjon
- I et falleringsssystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallengden.

- Forntse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av falleringsssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente falleringsseeler kan brukes i et falleringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE: Pass på at produktet ikke gnissner mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

Når skal utstyret kasseres:

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL- Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksposering for barstik kamin, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fäll eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fulstendige historie.
- Det blir foreledt på grunn av utlking og endring av lovtekster, standarder, brukssteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørrking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifikeringer/repasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt).
Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.
1 - Spørsmål/kontakt osv
3 års garanti
På alle materialer og fabrikkårsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

1. Situasjonen skapar overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksposering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
Utykket er ikke kompatibel.

Varovné symboly

1. Situace predstavujú bezpečnostné riziko vážneho poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontroly výroby tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky CE - c. Pevnost - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Den výroby - g. Individuální značení - h. Normy - i. Pozorné čtení návodu k použití - j. Identifikační zpy - k. Třída B (základní)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbolie trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożzeń.
Należy sprwadzić aktualniena instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownicy ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu.
Każde źle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożzeń.
W razie wątpliwości lub trudności zrozumiemy instrukcję należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
Karabinek półokrągły, opracowany do obciążania w trzech osiach.
Karabinek z ręcznym system blokowania (SL) lub automatycznym (TL), przeznaczony do zastosowań, w których występują ryzyko upadku z wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałościowość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
Karabinek półokrągły, opracowany do obciążania w trzech osiach.
Karabinek z ręcznym system blokowania (SL) lub automatycznym (TL), przeznaczony do zastosowań, w których występują ryzyko upadku z wysokości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałościowość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej wsey natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zapisać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekważenie kóregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje.
Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka ponieść, nie zrozumił instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramie, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Keylock, (6) Otwór Keylock.

Materiały podstawowe: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karocie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zuzyla (na korpuse, nicie, ramieniu, nakrętce).
Sprawdź otwarcie i całkowite naciśnięcie lub tarcia, które mogłoby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenia z pozostałymi elementami systemu.
Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

Podczas użytkowania

Upewnij się, że karabinek pracuje w pozycjach, w których ma największą wytrzymałość.
Regularnie sprawdzaj czy nakrętka jest zakrecona.
Unikaj każdego nacisku lub tarcia, które mogłoby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenia z pozostałymi elementami systemu.
Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

Podczas użytkowania

Upewnij się, że karabinek pracuje w pozycjach, w których ma największą wytrzymałość.

Regularnie sprawdzaj czy nakrętka jest zakrecona.
Unikaj każdego nacisku lub tarcia, które mogłoby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenia z pozostałymi elementami systemu.
Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład lona EN 354 do przemyślu, uprzęż EN 12277 do sportu).

5. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość jeżeli jest obciążany jednocześnie w trzech przedstawionych kierunkach lub wzdłuż długiej osi, z zamkniętym zamkiem (patrz rysunek).
Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość.

6. Zamykanie/Otwieranie

Podczas używania karabinek musi być zamknięty i zablokowany.

- Dla karabinków zakrepcanych ręcznie (SL): niebezpieczstwo otwarcia ramienia gdy czterywszy wszytkie zabezpieczenia.

SI

V теh navodilj je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnikе in načini uporabe. Oporozilni simboli vas opozarjajo о nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Podrobnejše in podrobne informacije preverjajte pri Petzl.com. Oporozilne slike za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršnaka koli napočna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Čeimate kakršnakoli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osobna varnostna oprema (OVO) Polkrožna vponka za trisno obremenitev, Vponka z ročnim zapiranjem (SL) ali avtomatskim zapiranjem (TL) namenjena za dejavnost s tveganjem padcev z višine.

Vaša izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOROZILO Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost. Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- pazljivo se usposobiti za uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnost in zvezoimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobni za prevezati odgovornosti ali razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) stebel, (2) vratca, (3) zakovca, (4) varnostna matica, (5) Keylock, (6) odprtina Keylock
Glavni material: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z rriopornostjo vaše opreme. Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogovje uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja upišite v vaš obrazec pregleda OVO; tudi, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno število, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da so steblo, vratca in varnostna matica brez razpok, deformacij, obrabe ali znakov korozije. Preverite, da se vratca odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo. Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamazana.

Preverite, da se matica privije in odvije.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena v položaju največje nosilnosti. Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršenemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odviljo matico ali poškodovale vratca. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno namešteni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate v vašim vezim deloma, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 354 podajatelj za delo, EN 12277 sportni pasovi).

5. Namestitev vponke

Vponka ni neuničljiva.

Polkrožna vponka je najmočnejša, ko je hkratni obremenjena v vseh treh prikazanih smerih ali po glavni osi, z zaprtimi vratci in privito matico (glej sliko). Obremenitev vponke na kateri koli drug način je nevarna in zmanjša njeno nosilnost.

6. Odpiranje/zapiranje

Vponko morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. - Če je pri vponkah z ročnim zapiranjem (SL) viden rdeč indikator, obstaja nevarnost, da se vratca vpoje odprejo. V primeru, da vam včasoma člena ni potrebno odpirati in zaprti (večkrat tekom dolgega čneval, uporabte takpe z ročnim zaklepanjem). - Pri vponki z avtomatskim zapiranjem (TL) se vsakokrat, ko jo zaprete prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

7. Dodatne informacije

- V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega člena vpliva na dolžino padca.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem. - Nosilno pritrđišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostňati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prastor podor uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro. - Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišč. - Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije v kateri varnostna funkcija tega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- POZOR - NEVARNO! poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabnik morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnost na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevali morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s temi izdelki.

- Uporabnik mora dobiti izdelke opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelki očljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gora okolja, morsko okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelke morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršnaki dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladju z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Done:

A - Območjeva življenjska doba - B. Spremljivane temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (vzven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - I. Praznjanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izdaba, oksidacija, predelave ali priredbe, nepriporo sklađiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Oporozilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Pričlašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Nosilnost - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Dan izdelave - g. Individualna oznomba - h. Standardi - I. Natančno prebravite Navodila za uporabo - j. Oznaka modela - k. Razred B (osnovni)

HU

Jelen használati utasításában érdeklóváshat, hogyan használjá felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetlen használati módot ismertetni. A termék és a legújabb használati módokzataliról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítı információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatát további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védéscsúzó (EVÉ). Mindhárom tengely irányban terhelhetó, D alakú karabiner. Kezi (SL) vagy automatikus (TL) zárú karabiner leessé veszélyével járó magasan végzett tevékenységhez. A terméket tilos a megadott szakításiárságánál nagyobb terheléseknk kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli cébra használni.

Felölösség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elővassza és megértse a terméket, annak elérhető valamennyi használati útját. - Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon. - Alaposan megismerje a terméket, annak éleynit és korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
A termék csak képzett és hozzáértı személyek használhatója, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértı személyek felügyelése alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy azt a felelősséget vállalja vagy ha nem értezte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kerüljön, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecs, (4) Zárógyűrű, (5) Keylock, (6) Keylock nyílása.
Alapanyagok: alumínium ötvözet.

3. Ellenörzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga. A Petzl javaslója a felszerelésék alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartójának kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyéni azonosító vagy felszámszám, gyártás, vásárlás és előb használatiavétel dátuma, következő esésékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenér neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt Ellenörizze, hogy a karabiner mindig a legnagyobb szakításiárságú tengelyek irányában terhelhető. A zárógyűrű becsavart állapotát rendszeresen ellenörizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás éri, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsítja. Az eszköz állapótát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenörizni kell. Gyözödjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Minden egyes használatbavétel előtt Ellenörizze, hogy a karabiner mindig a legnagyobb szakításiárságú tengelyek irányában terhelhető. A zárógyűrű becsavart állapotát rendszeresen ellenörizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás éri, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsítja. Az eszköz állapótát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenörizni kell. Gyözödjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

A használat során

Ellenörizze, hogy a karabiner mindig a legnagyobb szakításiárságú tengelyek irányában terhelhető. A zárógyűrű becsavart állapotát rendszeresen ellenörizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás éri, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárógyűrűt károsítja. Az eszköz állapótát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenörizni kell. Gyözödjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). Az összekötelelemmel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. a munkavégzéshez használt kántárokra vonatkozó EN 354 szabványának vagy a sportbaletehez vonatkozó EN 12277 szabványrnyak).

5. A karabiner helyzete

A karabiner nem tökérethetetlen

A D alakú karabiner szakításiárságú akkor ha legnagyobb, ha zárt nyelvel és zárógyűrűvel, a hossztengeiye irányában vagy a három megengedett irányban egyszerre terhelődik. A karabiner bármely más irányban történő terhelése veszélyes és csökkenti annak szakításiárságát.

6. Nyitás/zárás

A karabinert kizárólag zárt nyelvel és lezárt zárógyűrűvel szabad használni.

- A kézi zárású (SL) karabinereknél a nyelv kinyitlásának veszélye esetén a piros jelzés látható. Ha nincs szükség a karabiner gyors (karóti (naponta többször) nyitlására és zársára, használjon kézi zárású összekötelelemet.
- Az automata zárórendszerű karabinereknél (TL) minden zárásnál ellenörizze a tökéletes zárdást.

7. Kiegészítı információk

- Zuhánást megrtő rendszerben az összekötelelemek hossza befolyásoló az esés megállítására.
- Legyen elégtérı távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakításiárságú).
- Minden zuhánást megrtő rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenörizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközön.
- A kikötést pont pozicionálásánál ügyeljen a kiegészítés esés megállítására.
- Lezuhanás megtáráására szolgáló rendszerben lezárdás zuhanás megtáráására alkalmas teljes testhevederet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyes felszerelések biztonsági működése a másik eszköz biztonságát csökkentik.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzsölı felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasan végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederetben való hosszantartó kötés észlelésekor állapoton súlyos vagy halálos kénregysí rendelkezéséigézh vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználóknak a termékek egyúttal termék használati utasítását is rendelkezésükre kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvén.
- Gyözödjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Letseljeztetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat körünyeti feltételeitől: máro vagy egy új anyagok, tangenzis jelektől, élesen vágó felületektől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat. A terméket le kell selejtezni, ha: - Nagy esés (vagy érháthatás) érte. - A termék felülvizsgálatakor eredményesen nem kielégül. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kéfély merül fel. - Nem ismeri pontosan a termék elözetés használatának körülményeit. - Használatla elávelt (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy új abját felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt). A leseljeztett terméket semmiféle módon, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övintékedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Mődosítások/javítások (Petzl pótlás/kiegészzék

kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási hibá y arnyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltesztésú használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülék kockázataláról járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jólés

a. Jelen egyéni védéscsúzóhasználatát ellenörző szervezet - b. A CE vizsgálatokól évégző hivatalos szerv - c. Szakításiárságú - d. Egyedi azonosítási szám - e. Gyártás éve - f. Gyártás napja - g. Egyéni azonosító szám (TL) - h. Övasszálglyálmásesen ezt a tájékozatót (- j). Modell azonosítója - k. B osztály (basic)

BG

V тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупрежденията надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвместете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете неща.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Полукръгъл карabinер, който може да се натовава в трите посоки. Карabinер с ръчно завивачна се муфа (SL) или автоматично запирание (TL). Предназначен за дейност с риск от падане от височина. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначени.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Деинстите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате конструкцията и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде добре изпитан контрол на такава лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нит, (4) Застопоряваща муфа, (5) Keylock, (6) Отвор на Keylock.
Основни материали: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Безопасността ви зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС, тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производствo, покупка, прва употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и добряк. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде зальпен с нещо. Направте проверка на заключването и отключването на карabинера.

По време на употреба

Проверете дали карabинерът е позициониран така, че да се натовава в направлението, в което има най-голяма якост. Следете редовно дали муфата е затвiта. Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до отваряне на ключалката или повреда на муфата.

Възкан е да следите редовно за състоянието на продукта и връжката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с този съединител, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например при работа на височина предпазните въжета на EN 354, при спортно приложение седалките на EN 12277).

5. Включване на карabinера

Карabинерът не е нещо неразушимо. Един полукръгъл карabинер има максимална якост при натоваряване едновременно в трите посоки или при натоваряване само по голямата ос при затворена ключалка и завита муфа (вижте техническите данни). Опазно е затовавяване карabинера по какъвто и да било друг – товава якостта му е намалена.

6. Затваряне/отваряне

Карabинерът трябва да се употребява съз сътворена ключалка и завита муфа.

При карabинерите с ръчно завиване на муфата (SL) съществува риск от отваряне на ключалката, ако червяният индикатор се вижда. Използвайте съединител с ръчно завивача се муфа, ако не се налага често да го отваряте и затваряте, т.е. няколко пъти в рамките на едно действие.

При карabинерите с автоматично затваряне (TL) при всяко закчане на карabинера проверявайте дали муфата е затворена добряк.

7. Допълнителна информация

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителите оказва влияние върху височината на падане.
- Предвидете необходимите безопасностни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепяване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, да да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тлоото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство погръчн на правилното функциониране на друго. ВНИМАНИЕ: ОПАСНО! Следете средствата да не се трият в абразивни материали или решетки елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здраволесно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно високо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или решетки елементи.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се

използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.
Бракуване на продукта.
Някои (АМ)НЕ носите извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
-

- Понесът е значителен удар (или натовавяване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.
- ВНИМАНИЕ: носите извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поряди промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
- A. Неограничен срок на годност** - B. Възможна температура - C. Предупреждения при употреб - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/transport - G. Поддръжка - H. Модификация/ремонти

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет также некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Углубленно проверьте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Полукруглый карабин, работающий в трех направлениях. Деятельность, при которой используются карабины с ручной (SL) или самодиффьюрирующей (BL, TL, RL) системой блокировки, связана с риском падения с высоты. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями его применения.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку и пользующимися контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Запорный элемент, (5) Система Keylock, (6) Отверстие Keylock.

Основные материалы: сплав алюминия.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносите в специальную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, средство индивидуальной защиты от осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и износа на корпусе, защелке, заклепке и запорном элементе. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено. Проверьте запорный элемент: он должен полностью открываться и закрываться.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружается в положении, в котором он наиболее прочен. Регулярно проверяйте, что запорный элемент карабина заблокирован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить запорный элемент. Важно регулярно следить за состоянием индивидуальной защиты от проседания к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы. В случае совместимости означает хорошее, эффективное взаимодействие. Снаряжение, которое вы используете с вашим карабином, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, строга EN 354 для средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочная привязь EN 12277 – для занятий спортом).

5. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Полукруглый карабин наиболее прочен при одновременном нагружении в трех представленных направлениях или вдоль своей главной оси при закрытой защелке и заблокированном запорном элементе (см. рисунок). Нагрузка карабина в любых других направлениях опасна, и она может уменьшить его прочность.

6. Открытие и закрытие карабина

При использовании карабина его защелка должна быть всегда закрыта, а запорный элемент заблокирован.

-Для карабинов с ручной блокировкой (SL): если виден красный индикатор на защелке, значит раскрыт карабина. Используйте карабин с ручной блокировкой, если нет необходимости открывать и закрывать его часто, т.е. несколько раз в течение рабочего дня.

-Для карабинов с самодиффьюрирующей системой блокировки (TL): при каждом закрытии карабина убеждайтесь в том, что защелка надежно заблокирована.

7. Дополнительная информация

-В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

-Точку анкерного крепления для системы меланжельно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

-При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

-Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

-Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

-В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

-**ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

-Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

-Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

-Инструкция по эксплуатации должна поставаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

-Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передача издеия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванное небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Продуктивность и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прочность - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. День изготовления - g. Серийный номер - h. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl за исключением заменяемых частей) - k. Класс B (базовый)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

3方向への荷重を想定した半円形カラビナです。手動ロックング (SL) または自動ロックング (TL) カラビナは、高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされています。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重大の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム (2) ゲート (3) リベット (4) ロッキングスリーブ (5) キーロック (6) キーロックロッド
主な素材:アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ担当者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

フレームとリベットおよびゲート、ロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食、摩耗等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すとゲートで完全に閉じれることを確認してください。ゲート上部のキーロックロッドに泥や小石等が詰まらないううにしてください。

ロッキングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。

使用中の注意点

カラビナの最も強度が高い位置に、常に荷重がかかっていることを確認してください。

ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパ) における業務用ランヤードの規格 EN 354、スポーツ用ハーネスの規格 EN 12277)。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

半円形カラビナは、ゲートが閉じ、ロックされた状態で、同時に3方向または縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります (図参照)。それ以外の状態でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

6.ゲートの開閉

カラビナは、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。

-手動ロックングカラビナ (SL) は、赤い警告表示が見える状態ではゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの開閉を頻繁に (1日の作業中に何度も) 行う必要がない場合は、手動ロックングコネクターを使用してください。

-自動ロックングカラビナ (SL) のゲートを閉じる際、ゲートが完全にロックされていることを確認してください。

7.補足情報

-フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

-ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれを必要とする装備をあらかじめ用意しておく必要があります

-システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていません

-フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

-墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

-フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

-複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

-警告、危険、製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください

-ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告、ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

-併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

-取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

-製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準

警告:極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品の接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

-大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

-点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

-完全な使用履歴が分からない

-該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.強度 - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造日 - g.個人識別番号 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.Class B (base)

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 적절하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 번호 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)인나푸르너로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
 반원형 카라비너는 3 축에 하중을 견딜 수 있도록 제작되었다. 수동 잠금 장치 (SL) 또는 자동 잠금 장치 (TL)를 갖춘 카라비너로 추락 위험이 있는 높은 곳에서의 활동을 위해 고안되었다.
 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
 - 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
 - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 진술했다.
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 덮개, (5) 키락, (6) 키락 구멍.
 주요 재료: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페줄은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 서비스에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈라지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 작동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 로래드 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다.
 잠금 덮개가 잠기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 중

항상 카라비너가 최대강도 범위 안에서 하중이 실리는지 확인한다.
 잠금 덮개가 잠긴 상태인 지 주기적으로 체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 덮개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다.
 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이덴티티가 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용되 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 354 구조용 렌야드, EN 12277 스포츠 안전벨트).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.
 반원형 카라비너는 3 축 또는 중심 축에 동시에 하중이 실리면, 개폐구는 닫히고 잠금 덮개는 잠긴다 (그림 참조) 기타 다른 방향으로 하중이 실린 카라비너는 위험하며 강도는 저하된다.

6. 개폐

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 덮개가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다.
 - 수동 잠금 카라비너 경우(SL), 적색 표시가 보이는 상태에서는 개폐구가 열리는 위험을 초래할 수 있다. 빈번한 개폐(작업 중 잦은 횟수)가 필요없다면 수동 잠금 카라비너를 사용한다.
 - 자동 잠금 카라비너 경우(TL), 완전히 잠겼는지 확실하게 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

7. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
 - 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
 - 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을

충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
 - 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 필수자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
 - 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
 - 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
 - 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
 - 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
 - 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 있는 상태로 매달린 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
 - 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
 - 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
 - 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
 - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페줄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 팽창, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 강도 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조물 - g. 개인 식별기 - h. 규정 - i. 사용설명서 주의권계 읽기 - j. 모델 식별 - k. B 분류 (기본 장비)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
 您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备 (PPE)。半圆形锁扣设计用于三方受力。手动上锁锁扣 (SL) 或三段上锁锁扣 (TL) 是为有高空坠落风险的活动而设计的。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
 凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。
 在使用此装备前，您必须：
 - 阅读并理解全部使用指南。
 - 针对其正确使用方式，进行特定训练。
 - 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
 - 理解并接受所涉及到的危险。
 一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
 该产品必须由有能力且负责任的人来使用，该人须有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。
 您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 锁身，(2) 锁门，(3) 铆钉，(4) 上锁套，(5) Keylock，(6) Keylock槽。
 主要材料：铝合金。
3.检测、检查要点
 您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编号、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查锁身、铆钉、锁门和上锁套上没有任何裂纹、变形、腐蚀等。检查锁门能否自动完全闭合。Keylock孔不得有任何阻塞。检查上锁套能否锁住和打开。

每次使用时

检查锁扣始终位于能提供最大拉力的位置。经常检查上锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。定期检查产品状况以及其与系统内其他设备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。与连接器配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如专业用途EN 354缆索标准或运动用途EN 12277锁扣标准）。

5.锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。半圆形锁扣在所述三个方向上同时受力时或者在主轴上受力时的拉力最强，锁门需关上，上锁套需套上（见图示）。以任何其它方式使锁扣受力都是危险的，并可能降低其强度。

6.打开/闭合

锁扣必须在锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。
 - 对于手动上锁锁扣 (SL)，当能看到红色指示时，锁门有打开的风险。如果您不需要频繁打开锁扣时，即一天工作中不需要打开次数，建议使用手动上锁锁扣。
 - 使用自动上锁锁扣时 (TL)，每次关闭时必须检查它已经完全上锁。

7.附加信息

- 在止坠系统中，锁扣的长度会影响到坠落距离。
 - 您必须制定必要的救援方案以便遇到困难时可以迅速实施。
 - 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。
 - 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
 - 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
 - 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
 - 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的发生。
 - 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
 - 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上可能导致严重的伤害甚至死亡。
 - 必须严格遵守所有与此装备一同使用的装备的使用说明。
 - 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
 - 确保产品上的标记清晰可见。
淘汰您的装备：
 警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
 何时需要淘汰您的装备：
 - 经历过严重冲坠（或负荷）。
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史。
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.拉力 - d.序列号 - e.生产年份 - f.生产日期 - g.独立身份识别号 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.级别：基础B级

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ควทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ราวเช็ทที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอคิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัยหรือไม่หาใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) การไ้บในนอร์ปรังวงกลม ออกแบบมาเพื่อการรับแรงกดบนแกน โดสามทิศทาง การไ้บในนอร์แบบโซมีหนุ่สนกรู๊ต (SL) หรือแบบลือคัดโนมีด (TL) ออกแบบมาเพื่อใช้ในการกิจกรรมที่มีความเสี่ยงต่อการตกจากที่สูง อุปกรณ์นี้จะคงไม่ไ้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไ้ไปใ้ในวัตถุประสงค่อขงอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ควมมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใ้ใช้ในสภาวะที่ไ้บในความปลอดภัย โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่ไ้เกิดขึ้นจากรีการนั้น ไ้บในไร้อุปกรณ์นี้อาจคุณไ้บในสามารถ หรือไ้บในอยู่ในสภาวะที่ไ้บในคิดชอบต่อความเสี่ยงที่ไ้เกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว (2) ประตูล (3) หมุดยึด (4) ปลอกลือคประตูล (5) Keylock (6) ซองของ Keylock
วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อย 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็คชนิด รุน ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต ขนาดผลิตภัณฑ์การผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ข้อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

กณการใช้งานแต่ละครั้ง
เช็คให้แน่ใจที่ลำตัว หมุดยึด ประตูและปลอกลือคประตูลไม่คิดขัดและปราศการรขรว การตีครูปรง การสึกกร่อน ตรวจเช็คการเปิดของประตู และเปิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ของของจุดลือคคองในกบปลือคหรือมีสิ่งอุดคั้น
เช็คว้ปลอกลือคประตูลทำการลือคและคลายลือคได้ดี

ระหว่างการใช้งาน
ตรวจเช็คว่าตัวการไ้บในนอร์รับน้ำหนักที่คั่นแกนหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลอกประตูลือคดีแล้ว หลีกเลียงการกดทับหรือสิ่งคีดคิตที่ไ้ทำให้ลือคไม่ไ้คหรือทำให้ปลอกประตูลือคเสียหาย

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คงตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคองเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์คัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว้อุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานควกับได้โดยไม่คิดขัด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับลือคเชื่อมคอง จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 354 เป็นมาตรฐานของเชือกสั้นที่ใช้ในการทำงาน EN 12277 เป็นมาตรฐานของสายรัดนิริภัยเกี่ยวกับกีฬา)

5. ตำแหน่งของตัวการไ้บในนอร์

การไ้บในนอร์ไม่สามารถทำไ้แตกหักได้งัย
การไ้บในนอร์ครั้งวงกลม มีความแข็งแรงมากที่สุด เมื่อถูกคแรงลงบนตำแหน่งสามทิศทางที่บ้บในวบนแกนหลัก และในขณะประตูปลือค (ดู ภาพอธิบาย) การกดทับบนลือคไ้บในทิศทางอื่น เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ลคความแข็งแรงลง

6. การเปิด / ปิดลือค

การไ้บในนอร์จะคงใช้งานในสภาวะที่ประตูปลือคและลือคอยู่คเสมอ
- สำหรับการไ้บในนอร์แบบหนุ่สนกรู๊ต (SL) มีความเสี่ยงต่อการที่ประตูจะถูกเปิดออกขังมออยู่ที่น้แบบสึ่งคองอยู่ ใ้การไ้บในนอร์แบบระบบหนุ่สนกรู๊ตธรรมดาคุณไ้บในคองการเปิดหรือปิดลือคบ่อครั้ง (เช่น เปิด ปิดหลายข ครั้งในระหว่างการทำงาน)
- สำหรับการไ้บในนอร์แบบลือคคัดโนมีด (TL) ไ้ตรวจเช็คทุกครั้งเมื่อปิดลือค เพื่อให้แน่ใจว้ปิดลือคอย่างสมบูรณ์แล้ว

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- ในระบบขังขังการคค ความยาวของลือคเชื่อมคองมีผลต่อระยะทางการคค
 - คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำไ้คอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขังในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
 - จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำคตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคองในนอกว่า 12 kN)
 - ในระบบขังขังการคคเป็นสิ่งที่สำคัญที่คงตรวจสอบเช็คพื้นที่ว่างคานโดยของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลียงการล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีกรลคเกิดขึ้น
 - คองแน่ใจว้ จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อคคความเสี่ยงและระยะทางการคค
 - สายรัดนิริภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขังขังการคคเท่านั้น
 - เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลรวมต่อความปลอดภัยในกรณีที่ใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกคคประสิทธิภาพคยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
 - ลำคือน อันครช ูดูแลอุปกรณ์โดยหลีกเลียงการถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือวัตถุที่มีพื้นคินแหลมคม
 - ผู้ใช้งานคองมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง
 - คาคือน การหอยลือคว้บในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
 - คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใ้เชื่อมคองกับอุปกรณ์นี้คองปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
 - อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายขังน้อกจากาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะคงจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
 - แน่ใจว้ป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน
- ควรยเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**
ขอควระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้ขังขังรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์คองถูกเลิกใช้เมหลังจกการใช้งานที่ขังครั้งคัวขังนี้ ขังอยู่กับชนิดของการทำงานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่ขังหยาบ สถานที่ไกลทะเล สิ่งขังขังมค สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะคองเลิกใช้ เมื่อ
- ใดคณมีการคคระชวค่อขงรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
 - เมื่อในคณการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีขงของเสียหรือในนอใจ
 - เมื่อไ้บในทรยถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อคกรุน ฐาสนิจจากการเปลือคกฏกณขมคครวณเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลยอุปกรณ์เพื่อหลีกเลียงการนำกลับมาใช้อีก
- สัญลักษณ์**
- A. ไ้บผู้กัคคอุยู่การใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอควระวังการใช้งาน - D. การที่ความสะอาด - E. ทำไ้คแห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การคัคเปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไ้บในขนาดให้ท้ายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารดใช้ทดแทนได้) - I. คำคณคิดคค**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุคิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอคณนจากการรับประกัน การจ้รูปคบคองจากการใช้งานคณปกติ ปฏิกริยาจกสารเคมี การแก้ไขคัคเปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การไ้บไปขังงานที่น้อกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นครชบาดเจ็บสาหัส หรือเสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a, หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. หองเลบที่ทำการทดสอบมาตรฐาน CE - c. ความแข็งแรง - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - g. คือนปีที่ผลิต - h. มาตรฐาน - i. อันขมูลการใช้งานโดยละเอียด - j. ขมูลระบุรุ่น - k. Class B (แบบพื้นฐาน)